

학술 대회 장소 안내

서울특별시 서대문구 연세로 50 연세대학교 언어연구교육원



❖ 지하철 2호선 이대역 3번 출구에서 지선 7024 승차

❖ 버 스 연세대 정문 하차, 이대 후문 하차

간선 161, 163, 170, 171, 272, 370, 470, 472, 601, 606, 708, 750

지선 6711, 6712, 6714, 7017, 7613, 7713, 7720, 7726, 7737

광역 9600, 9602, 9706, 9708, 9718

# 이중 언어 연구와 교육에서의 담화, 화용 그리고 문화

일시 2015년 11월 7일(토) 9:00~17:30

장소 연세대학교 언어연구교육원 한국어학당

주최 이중언어학회

주관 이중언어학회, 연세대학교 언어연구교육원

후원 재외동포재단, (주)도서출판 하우

등록 안내

❖ 등록비 회원(15,000원), 비회원(20,000원)

\*자료집 및 중식 제공

❖ 학회입회비

일반회원: 가입비(10,000원) + 연회비(30,000원)

평생회원: 가입비(10,000원) + 평생회비(400,000원)

\*대회 현장에서 회원 가입 가능

문의

korbiling@korbiling.org

## 모시는 말씀

안녕하십니까? 이중언어학회 제18차 국제학술대회에 오신 여러분을 진심으로 환영합니다. 오시는 길에 새롭게 단장한 연세대학교 캠퍼스를 보셨는지요? 오시는 길에 거리를 붉게 물들이고 있는 단풍을 보셨는지요? 하루가 다르게 가을이 깊어지고 있는 이때에 여러분을 모시고 제18회 국제학술대회를 맞이하게 된 것을 기쁘게 생각합니다. 봄엔 모든 이가 시인이 되고 가을엔 철학자가 된다는 말이 있지요. 사색에 잠기기에 넉넉한 이 가을에 여러분과 함께 이번 학술대회를 맞이하게 되어 더욱 뜻 깊습니다.



이번 국제학술대회의 주제는 '이중 언어 연구와 교육에서의 담화, 화용, 그리고 문화'입니다. 최근 이중 언어 교육에서는 문법 능력과 같은 언어학적 지식뿐 아니라 담화나 화용을 비롯한 사회언어학적 능력과 문화에 대한 관심과 연구가 그 어느 때보다도 활발히 이루어지고 있습니다. 춘계학술대회에서 이루어졌던 문법 교육에 대한 논의에 이어 이번 국제학술대회에서는 담화, 화용 그리고 문화라는 주제를 다룸으로써, 이중 언어 연구와 교육의 분야를 총체적으로 조망하고 전망하는 자리를 마련하고자 합니다. 또한 이번 국제학술대회에서는 '화용론의 현재와 미래-이중 언어 교육에의 응용'을 주제로 하는 특별 분과(SIG)도 마련하였습니다. 이 특별 분과를 통해 화용론에 대한 이론적 접근을 살펴보고, 이를 한국어 교육에 적용하기 위한 방법들을 고민하고 정리하는 기회를 갖게 될 것입니다.

이번 학술대회에도 많은 선생님들께서 큰 도움을 주셨습니다. 기조 강연을 맡아 주신 이스턴 대학교 장희원 교수님과 기획 특강을 맡아 주신 재외동포재단 김봉섭 선생님, 그리고 주제 특강을 맡아 주신 고려대학교 박용익 교수님께 진심으로 감사드립니다. 또한 SIG를 맡아 주신 안양대학교 박철우 교수님과 숭실대학교 임채훈 교수님, 그리고 발표와 토론을 맡아 주신 여러 선생님들께도 진심으로 감사의 말씀을 드립니다.

이번 학술대회를 위해 지원을 아끼지 않으신 연세대학교 언어연구교육원과 국제학술대회 개최를 후원해 주신 재외동포재단에 큰 감사를 드립니다. 또한 바쁘신 가운데에도 축사를 기꺼이 맡아 주신 재외동포재단 조규형 이사장님과 환영사를 해 주시는 유현경 연세대학교 언어연구교육원 원장님께도 감사의 인사를 드립니다. 아울러 이번 국제학술대회를 준비하느라 수고를 아끼지 않으신 이중언어학회의 박지영 조직위원장님과 여러 이사님, 연세대학교 언어연구교육원 관계자 여러분께 깊은 감사의 말씀을 드리며, 이중언어학회의 학술대회 때마다 지원을 아끼지 않으시는 도서출판 하우에도 감사의 말씀을 전해 드립니다.

또한 이번 국제학술대회는 이중언어학회장 임기 내에 17대 임원진들과 함께 마련한 마지막 학술대회이기에 감회가 더욱 새롭습니다. 한국어 교육에 대한 열정과 헌신으로 이중언어학회의 성장에 기여해 주신 제17대 회장단과 여러 이사님들의 노고에 다시 한 번 감사드립니다.

지금까지 우리 이중언어학회는 높은 학문적 성취를 거두었으며 열띤 토론과 적극적인 제언을 통해 한국어 교육의 저변 확대와 성장에 앞장서 왔습니다. 앞으로도 이중언어학회는 회원 여러분들과 함께 학회의 자랑스러운 모습을 유지하고 또 발전시켜 나가도록 최선을 다할 것입니다. 이번 학술대회에 참석하신 여러분 모두 최고의 학문적 성과를 얻어 가시기를 진심으로 기원합니다. 감사합니다.

이중언어학회장 이 해 영

## 이중언어학회 제18차 국제학술대회 일정

### 11월 7일(토) 학술대회 일정

9:30-10:00	등록		
	개회	장소: 대강당(121호)	사회: 박기영(서울시립대)
10:00-10:30	개회사 이해영(이중언어학회장) 환영사 유현경(연세대학교 언어연구교육원장) 축사 조규형(재외동포재단 이사장)		
	제1부 기조 강연	장소: 대강당(121호)	사회: 박지영(연세대)
10:30-11:20	Heewon Chang(Eastern University), The Bilingual and Bicultural Research of Korean Diaspora: Qualitative Research Approaches		
11:20-11:30	휴식		
	제2부 주제 특강	장소: 대강당(121호)	사회: 박석준(배재대)
11:30-12:20	박용익(고려대), 언어교육에서 담화분석의 적용		
12:20-14:00	점심		
	제3부 개인 발표		
	1분과 재외동포의 언어와 문화	장소: 대강당(121호)	사회: 김은애(서울대)
14:00-14:30	이영숙(한양대), 고려인 한국어 교사 교육 연구		토론: 김상수(동명대)
14:30-15:00	손희연(서울교대), 학령기 KSL 학습자의 한국어능력 측정을 위한 '역동적 평가(Dynamic Assessment)' 방안 탐색		토론: 정명숙(부산외대)
15:00-15:30	Lim Elvira(Sakhalin State University), 러시아와 한국 문화 간 의사소통의 언어로서 한국어교육		토론: 김서형(경기대)
	2분과 담화와 언어교육	장소: 중강당(105호)	사회: 김미옥(연세대)
14:00-14:30	김성은(이화여대)·Samawadee Kungphae(Prince of Songkla University), 화용 기능에 따른 태국인 한국어 학습자의 한국어 피동 표현 이해 연구		토론: 이혁화(명남대)
14:30-15:00	정대현(협성대), 한국어 듣기에서 상위인지 의식의 활성화가 담화 표지 학습에 미치는 영향에 관한 연구		토론: 홍윤기(경희대)
15:00-15:30	홍윤혜(연세대), 화용적 효과를 고려한 발표 담화 구성 -고급 한국어 학습자의 신문 기사 발표 담화를 중심으로-		토론: 이정란(이화여대)
	3분과 한국어 교육 일반 1	장소: 610호	사회: 심혜령(배재대)
14:00-14:30	이미향(영남대), 한국어 교재에서 학습활동의 주제 범주에 대한 사적 고찰		토론: 윤영(호남대)
14:30-15:00	김성숙(한양대), 유학생 전용 핵심교양과목의 이해와 표현 교수 모듈 개발		토론: 장미라(경희사이버대)
15:00-15:30	이은경(세종사이버대), 베트남 대학에서의 온라인 한국어 교육 과정 운영에 관한 연구 -온웹닷컴(NTT)대학의 블렌디드 러닝을 중심으로-		토론: 최은지(원광디지털대)
15:30-15:50	휴식		
	4분과 화용과 언어교육	장소: 대강당(121호)	사회: 김재욱(한국외대)
15:50-16:20	이혜용(이화여대), 한국어 교재의 공감적 정교화행 연구 -의사소통적 관점에서-		토론: 이지영(상명대)
16:20-16:50	Supaporn Boonrung(Chulalongkorn University), 태국인 학습자의 한국어 관형절 시제 오류 양상에 대한 연구		토론: 김현진(이화여대)
	5분과 문화와 언어교육	장소: 중강당(105호)	사회: 한상미(연세대)
15:50-16:20	Atsushi Nakano(The Japan Forum), 글로벌 사회의 문화와 교육 실천		토론: 심상민(경인교대)
16:20-16:50	이승연(서울시립대)·묘춘매(북경외국어대학), 자국어 교육기관의 문화교육에 대한 관점 비교 연구 -세종학당과 공자학원을 중심으로-		토론: Suray Agung Nugroh (UNIVERSITAS GADJAH MADA)
	6분과 한국어 교육 일반 2	장소: 610호	사회: 조남민(한국기술교육대)
15:50-16:20	이정희(경희대), 한국어 읽기 교육과정 개발 연구		토론: 이준호(경인교대)
16:20-16:50	백승주(전남대), 한국어교육에서의 실재성 연구 방향 모색 -말하기·듣기 텍스트를 중심으로		토론: Tsendenje Bayarmaa (UBU University of Mongolia)
	폐회	장소: 대강당(121호)	사회: 김윤신(인천대)
17:00-17:30	폐회사 이해영(이중언어학회장) 정기 총회		

### 11월 6일(금) SIG 일정

	주제: 화용론의 현재와 미래-이중 언어 교육에의 응용	장소: 대강당(121호)	사회: 장은아(서울대)
18:00-18:10	개회식		
18:10-19:30	박철우(안양대), 화용론적 언어 연구와 문화 간 의사소통		
19:30-19:40	휴식		
19:40-21:00	임채훈(숭실대), 화용론적 관점에 따른 한국어 교육의 여러 문제들		